Le peuple valdôtain

1 • **L'Union Valdôtaine,** Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain ; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques ; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques. **1 • L'Union Valdôtaine** s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

15 MAI 2008 • 0,40 euros • Poste Italiane S.p.A. - Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1 DCB - AOSTE • LV année • N. 18023

www.unionvaldotaine.org
www.lepeuplevaldotain.it

Gouverner les changements • Governare i cambiamenti

ÉLECTIONS RÉGIONALES 2008 ELEZIONI REGIONALI

EDITORIAL

Le message de l'Union Valdôtaine

Claudio Brédy

La date du 25 mai approche, la campagne électorale unioniste se déroule dans un climat de confiance pour le résultat final. En suivant les comices, j'ai pu apprécier plusieurs interventions de grande envergure de la part des candidats et des candidates unionistes. Il me semble que le message que nous sommes en train d'envoyer aux électeurs et aux électrices est surtout axé sur ce que nous voulons représenter pour les Valdôtains, ce qui nous rend différents, ce que nous voulons faire dans les cinq prochaines années plutôt que sur une polémique stérile envers nos adversaires.

En conséquence de la nouvelle loi électorale, nous avons proposé un programme commun avec la Stella Alpina et la Fédération Autonomiste, mais nous avons aussi notre programme, qui est cohérent avec celui que nous avons en commun mais plus ample et détaillé, où nous avons mis en évidence ce qui nous distingue : la solidité et la force du message exprimé par notre symbole et par notre identité, la nécessité de les sauvegarder, de savoir toujours qui nous sommes, la capacité de développer nos spécificités au sein de la communauté globale, la clarté des actions concrètes proposées pour le futur de la Vallée d Aoste.

Tout cela a produit un programme plutôt consistant, mais il s'agit d'un choix précis : nous avons préféré expliquer clairement et exhaustivement aux électeurs nos intentions, nos projets, nos idées, plutôt que de réduire le programme à une série de slogan et d'actions génériques. Pour les personnes qui auront la patience de le lire, celles-ci n'y trouveront pas des remèdes miraculeux mais des réponses ponctuelles et réalistes aux nombreux besoins de notre société.

Pendant les comices, tous les candidats ont insisté sur un fait : que l'UV reste l'unique et le plus crédible point de repère pour les Valdôtains qui croient aux valeurs de l'autonomie, du fédéralisme, de notre identité culturelle et linguistique ; l'UV reste l'unique Mouvement réellement populaire, enraciné sur tout le territoire régional, l'unique qui depuis l'après-guerre a maintenu son symbole et son noyau d'idées et de valeurs.

En effet, la force de ce symbole, l'orgueil de l'appartenance unioniste, ce patrimoine d'idées et de valeurs sont encore présents et percevables parmi beaucoup d'unionistes et cela malgré les erreurs, les difficul-

SUITE PAGE 7

COMICE DE CLOTURE
JEUDI 22 MAI - 21H
PONT-SAINT-MARTIN
AUDITORIUM

LES COMICES

VENDREDI 16 MAI à 20h30
RHEMES-NOTRE-DAME
Salon du «Foyer de Fond» Bruil
AOSTE - SIGNAYES
Salon ancienne laiterie
PONTBOSET - *Hôtel Chez Isabel Chef-Lieu*
TORGNON
Salle du Conseil Communal

SAMEDI 17 MAI à 20h30
SAINT-MARCEL
Salle de la Pro Loco
SAINT-VINCENT
Salle du Conseil Communal
AVISE - *Salon Maison de Mosse*
GABY
Salle Maison Ciamporcero

DIMANCHE 18 MAI à 10h30
CHAMOIS
Salle polyvalente communale

DIMANCHE 18 MAI à 20h30
VERRES
Salle Bonomiplace Europa
AYMAVILLES
Hôtel Rendez-Vous
COURMAYEUR
Auditorium
CHARVENSOD
PLAN FELINAZ
Salle des réunions école élémentaire

SUITE PAGE 7

ÉLECTIONS RÉGIONALES 2008
QUAND ON VOTE

Dimanche 25 mai 2008 de 7h00 à 22h00

On votera pour l'élection du Conseil régional pendant **une seule journée**.

COMMENT VOTER

Les électrices et les électeurs doivent faire une croix sur le symbole de l'**Union Valdôtaine.**
Après avoir voté **le lion rampant de l'Union Valdôtaine**, les électrices et les électeurs pourront exprimer leur préférence jusqu'à un maximum de **trois candidats** de notre liste, en écrivant leurs numéros d'ordre de la liste, ou leurs noms, ou leurs noms et prénoms.

ELEZIONI REGIONALI 2008
QUANDO SI VOTA

Domenica 25 maggio 2008 dalle ore 7.00 alle ore 22.00

Le votazioni per l'elezione del Consiglio regionale si svolgeranno in **un'unica giornata.**

COME SI VOTA

Le elettrici e gli elettori devono tracciare una croce sul simbolo dell'**Union Valdôtaine.**
Dopo aver votato **il leone rampante dell'Union Valdôtaine** le elettrici e gli elettori possono esprimere la loro preferenza fino ad un massimo di **tre candidati** della nostra lista, scrivendone il numero in cui appaiono nell'ordine di lista, o il cognome, o il cognome e il nome.

Aperçu des décisions du Gouvernement régional: séance du vendredi 9 mai 2008

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION
Le Gouvernement a approuvé les aires territoriales de référence et les lignes directrices pour les projets intégrés de la Stratégie unitaire régionale 2007/2013.
Par ailleurs, un mandat de conseil a été confié à l'Institut supérieur Mario Boella de Turin, en vue de l'étude et de l'assistance à la réalisation d'un système expérimental d'identification des véhicules de transport de marchandises dangereuses dans le cadre du projet Interreg « Alpcheck ». Une enveloppe de 16.000 euros a été débloquée à cet effet.

AGRICULTURE ET RESSOURCES NATURELLES
Dans le cadre du Plan de développement rural 2000/2006, une somme de 2.224.187 euros a été attribuée à titre de subvention au Consortium d'amélioration foncière de Saint-Christophe pour la construction et la remise en état de terrains agricoles, d'installations d'irrigation et de chemins ruraux.
En outre, l'Exécutif a défini le projet préliminaire des travaux de mise aux normes anti-incendie d'un entrepôt de fruits appartenant à la Région situé à Saint-Pierre.

ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET POLITIQUES DU TRAVAIL
Le Gouvernement a octroyé des aides d'un montant de 1.707.700 euros à deux entreprises régionales en vue de la réalisation de projets de recherche industrielle relatifs aux nouvelles techniques de préfabrication légère pour piscines, aux têtes d'impression pour imprimantes à jet d'encre de nouvelle génération. D'autre part, les nouveaux critères et les modalités d'octroi des aides visées à la loi régionale n° 84/1993 portant mesures régionales en faveur de la recherche, du développement et de la qualité dans le secteur industriel ont été approuvés.

ÉDUCATION ET CULTURE
En collaboration avec la Conférence permanente pour la sauvegarde de la langue et de la culture walser et l'Institut Régional de Recherche Educative de la Vallée d'Aoste, l'Exécutif a donné son feu vert à l'organisation de la rencontre « Jean Pezzoli : un homme d'éducation et de culture. Un souvenir aux multiples facettes » qui se tiendra le 14 mai prochain, à Aoste, dans le salon du palais régional.
Par ailleurs, il a approuvé l'organisation de la 58ème Assemblée régionale de chant choral.
En outre, le Gouvernement a entériné l'accord de collaboration entre la Région et l'Association Fort de Bard en vue de la réalisation de trois expositions d'artistes valdôtains prévues entre mai et octobre 2008.
Il a également donné son accord à l'organisation de la manifestation « Riflessi di ferro », programmée du 4 juin au 27 septembre 2008, à l'Espace Porta Decumana d'Aoste, où le photographe valdôtain Diego Cesare exposera ses œuvres.
Enfin, il a défini le calendrier scolaire 2008/2009.

SANTÉ, BIEN-ÊTRE ET POLITIQUES SOCIALES
Dans le cadre d'une collaboration avec le Ministère de la santé et l'Agence USL, le Gouvernement a donné son feu vert à la réalisation sur le territoire régional de la campagne nationale « GenitoriPiù » destinée à la mise en place et à l'évaluation de mesures de prévention primaire dans le domaine de la santé des enfants.
Une dépense de 100.000 euros a été engagée au titre du plan d'intervention inhérent à la réalisation de projets destinés aux jeunes en 2008.
Les modalités d'application de la loi régionale n° 33 de 2006 portant mesures régionales de valorisation de la fonction sociale et éducative des activités des aumôneries ou des activités similaires ont été définies et une enveloppe de 100.000 euros a été débloquée à cet effet.

TERRITOIRE, ENVIRONNEMENT ET OUVRAGES PUBLICS
L'Exécutif a créé un groupe de travail chargé de la coordination des opérations nécessaires à la définition des lignes d'intervention et d'action pour la protection, la réhabilitation et la requalification de la Doire Baltée.
Le Gouvernement a approuvé la poursuite des activités engagées en septembre 2007 relatives à la constitution du fonds environnemental de référence pour la réalisation de la quatrième tranche de la décharge.
Un montant de 301.500 euros a été destiné à la mise en œuvre du projet définitif des travaux de réalisation d'un enrochement sur la rive droite du Savara, à Plan de la Presse, dans la commune de Valsavarenche.
L'Exécutif a défini les modalités et les critères d'octroi de financements aux collectivités locales au titre des dépenses supportées pour la conception d'actions à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d'investissement (FOSPI).

TOURISME, SPORTS, COMMERCE ET TRANSPORTS
L'Exécutif a accordé des aides d'un montant total de 1.970.286 euros pour les dépenses d'investissement du secteur des transports en commun de personnes, pour la gestion du système tarifaire intégré et pour le remplacement d'autobus, au titre de l'année 2008.
Le projet d'exécution relatif à l'aménagement des locaux de l'aéroport régional C. Gex destinés au détachement des sapeurs-pompiers chargé de la lutte contre les incendies d'aéronefs a été approuvé et une enveloppe de 1.433.700 euros a été débloquée à cet effet.

L'Union Valdôtaine,
avec la section de Verrès et les sections voisines

a décidé d'acheter son siège de Verrès

Les inscrits et les sympathisants peuvent contribuer avec une souscription libre auprès de la section, du siège de Pont-Saint-Martin (tél.: 0125 1969000 - 320 6649160; e-mail: union.basval@fastwebnet.it) et du siège central

Voici la liste des souscripteurs:

Piero PROLA: 500,00 euros; Silvio PERRUCHON: 500,00 euros; Elio JANIN: 500,00 euros; Luigi MELLO SARTOR: 500,00 euros; Susy VALLINO: 225,00 euros; Silvio BEE: 600,00 euros; Marco FEY: 500,00 euros; Guido CESAL: 1.000,00 euros; Lino DHERIN: 500,00 euros; Teresa CHARLES: 1000,00 euros; Luigino DORIGO: 100,00 euros; le notaire, Maître Giovanni FAVRE a rédigé, sans frais, l'acte notarié; Piera SQUINOBAL: 250,00 euros; R.E.: 500,00 euros; Gualtiero NICCO: 250,00 euros; René PRADUROUX: 500,00 euros; N.N.: 250,00 euros; Robert VUILLERMIN: 100,00 euros; Alberto CAVERI: 500,00 euros.

Avis aux destinataires

Conformément aux dispositions de la loi n° 196 du 30 juin 2003, nous vous informons que les coordonnées de ceux qui reçoivent chez eux le « Le Peuple Valdôtain » apparaissent dans la liste des adresses de l'Union Valdôtaine.
Le titulaire du traitement est le Mouvement politique Union Valdôtaine, 29, av. des Maquisards - 11100 Aoste.
Nous vous informons également qu'aux termes de l'article 7 dudit décret il vous est possible de demander à tout moment la modification, la mise à jour ou l'effacement des données vous concernant, en écrivant simplement à **Union Valdôtaine - 29, Av. des Maquisards - 11100 Aoste.**

LE CALEPIN par Lucien Caveri www.caveri.it

RTA: l'acronyme de la télévision privée la plus célèbre de la Vallée d'Aoste est inconnu aux jeunes générations. Radio Tele Aosta, au printemps d'il y a 30 ans, se révélait comme un phénomène médiatique, social et culturel grâce à l'entrepreneur Giuliano Follioley qui la finança pendant quelques années, sans avoir le courage par la suite de faire le saut de qualité qui l'aurait transformé en une sorte de Berlusconi.
Située tout au bout du Palais Fiat, avec l'aide du regretté Efisio Noussan, cette Tv avait des studios et des équipements très modernes et connut un incroyable succès auprès du public, en réussissant à créer de vastes audiences à une époque où Rai3 n'existait pas encore (en effet, les émissions régionales de la chaîne publique débutèrent au mois de décembre 1979). Une existence brève mais lumineuse, comme celle d'une étoile filante. Je peux vous dire, en tant que témoin de cette expérience, que l'air que l'on respirait était tout à fait extraordinaire : il existait un fort sentiment d'appartenance à l'équipe que je n'ai plus retrouvé, tout en retranchant les exagérations dues à une vision en partie déformée par l'enthousiasme de ma jeunesse. Beaucoup de journalistes sont passés par ces studios: je pense à Carlo Gobbo, qui est aujourd'hui à la Rai (tout comme Massimo Boccarella qui à l'époque était le conducteur des journaux télévisés de RTA) et qui était déjà un chroniqueur sportif imbattable ainsi qu'un conducteur de sympathiques quiz tv – habillé de ses chemises américaines aux couleurs voyantes. Je me réfère aussi aux journalistes qui ont fait carrière comme Marco Moussanet (aujourd'hui au *Sole 24ore*), Pierangelo Sapegno (envoyé de *La Stampa*), Dario Cresto Dina (*La Repubblica*), Enrico Martinet et Beatrice Mosca (*La Stampa*) et, très immodestement, celui qui vous écrit ces mots, qui à l'époque venait d'avoir vingt ans et était imbibé du feu sacré du journalisme.
C'est dommage qu'il ne reste plus grand chose des films de l'époque: aujourd'hui ce profil de société valdôtaine, qui pour la première fois avait affaire avec la télé, pourrait apparaître avec une netteté et une validité documentaire sans pareil. Le goût de chevaucher les nouvelles, l'envie d'en savoir plus, l'absence de complexes lorsqu'on posait les questions à tous ceux qui étaient interviewés, l'utilisation de la directe avec l'évidente spontanéité qui en dérivait: voilà quelques traits saillants d'une information locale à l'américaine, moderne et joyeuse, dont, en tant que téléspectateur, j'ai la nostalgie.
Les protagonistes de cette période, avec quelques exceptions et quelques disparitions prématurées que nous avons rappelées avec beaucoup d'affection, se sont retrouvés pour une soirée pizza à 30 ans de distance. On me reproche bénévolement que le Calepin assume parfois des tons nostalgiques.
Mes amis, dites-moi comme faire autrement en pensant à mes 20 ans? Je suis convaincu que tout âge porte en soi des éléments qui embellissent chaque instant de notre vie. Mais il ne faut pas être des hypocrites: la jeunesse reste la jeunesse, avec cette légèreté d'esprit qui te fait rentrer dans la vie comme un ballon qui monte gaiement vers le ciel. Les souvenirs sont beaux et portent avec eux la conscience du fait qu'il y a des moments de formation qui te marquent pour toute ta vie : c'est à RTA que j'ai appris la télé et ce goût artisanal qui caractérise le véritable journalisme, avec l'envie de réaliser un bon produit, au bénéfice du public et de la liberté de l'information.
Et avec un point de repère qui semble avoir disparu: la distinction entre les faits tels qu'ils devraient être racontés et les commentaires sur ces événements mêmes. Pour éviter ces bouillies immangeables qui ne permettent à personne de se former librement une opinion.

Le peuple valdôtain
Hebdomadaire de l'U.V. et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

Editeur
« Nouvelle Editrice Le Peuple » S.r.l.
27, 29 Av. des Maquisards
Aoste - Tél. 0165.235191
Fax 0165.364289
redaction@lepeuplevaldotain.com

Directeur responsable
Massimiliano RICCIO

Directeur adjoint
Lucien CAVERI

Coordination politique
Guido CESAL

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

Imprimerie « Arti Grafiche DUC »
16, Grand-Chemin Saint-Christophe
Tél. 0165.23 68 88 Fax 0165.36 0014
CCP 11739117

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PUBLICITÉ s'adresser à
MUSUMECI SPA
97, loc. Amérique
11020 Quart
Tél. 0165.76.12.06 - Fax 0165.76.11.12

ABONNEMENTS:
€ 25 Italie – € 30 Etranger

TARIFFE INSERZIONE
TARIFFE A MODULO

CLIENTI LOCALI
• Commerciali : € 21,00 al modulo
• Occasionali : € 2 6,00 al modulo
• Finanziari, legali : € 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali : € 26,00 al modulo
• Occasionali : € 36,00 al modulo
• Finanziari, legali : € 41,00 al modulo

SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE

Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana

Saint-Vincent

L'humour et la chanson protagonistes du Teo Teocoli Show

L'humour inné de Teo Teocoli, sa capacité de s'identifier à plusieurs personnages et la puissance de sa voix ont littéralement conquis la salle du Palais de Saint-Vincent.
Un spectacle intitulé *Teo Teocoli Show*, proposé par la Saison Culturelle, le 8 mai dernier, à 21 heures, et qui a vu défiler sur scène un certain nombre des personnages les plus connus et les plus appréciés du grand public.
Parmi eux le *Molleggiato*, dont Teocoli a chanté quelques chansons, l'ancien entraîneur de l'équipe italienne de football Cesare Maldini et l'incomparable Felice Caccamo de *Mai dire Gol.*
Il s'agit de personnages différents, chacun avec leur histoire, nés un peu par hasard, souvent en proie au «désespoir», comme dans le cas de Cesare Maldini. En effet, son imitation a vu le jour dans une chambre d'hôtel, à Paris, après l'invitation reçue par Teocoli pour participer à une émission sportive, à l'occasion des Championnats du Monde de Football, en France en 1998. En 1999, la caricature du personnage est devenu l'une des protagonistes du film «Il Pesce innamorato» de Leonardo Pierraccioni et de «Bibo per sempre» dirigé par Teocoli même.
La voix rauque de l'acteur chantant «Mule skinner blues», «dédiée à toutes les femmes présentes» a ouvert la soirée pour ensuite laisser la place aux monologues. De petits sketchs où l'acteur a raconté, toujours de façon très humoristique, le début de sa carrière commencée au «Derby» de Milan, temple du rire et qui, pendant longtemps, a été le creuset de différents personnages tels que Cochi Ponzoni, Massimo Boldi et Renato Pozzetto.
L'acteur éclectique a ensuite amusé son public en parlant de ses origines méditerranéennes (Teocoli est né, le 25 février 1945, à Taranto *n.d.r.*), de ses premières amours et de son arrivée dans le nord, où ses parents s'étaient déplacés à la recherche d'un emploi.
Un monde différent par rapport à celui dont il était accoutumé et que, Teocoli, a su bien interpréter, avec l'usage de différents dialectes, de mimiques piquantes et d'un langage direct et incisif. Simplicité, savoir-faire et professionnalisme que les Valdôtains ont bien appréciés.

A Aoste

Musique : 58ème édition de l'Assemblée de Chant Choral

Musique, chant, fraternité et amitié sont les maîtres mots de la 58ème édition de l'Assemblée de Chant Choral, à Aoste. L'initiative a été présentée, le 16 mai, par Laurent Viérin, assesseur à l'Education et à la Culture, au Palais Régional.
Une occasion importante, qui est devenue un classique de la vie musicale valdôtaine, où les participants pourront comparer leurs prestations et progresser, accompagnés par un public nombreux et chaleureux.
Moments d'émotion et de joie donc à partir de dimanche 25 jusqu'à samedi 31 mai en compagnie de spectacles variés et qui seront proposés, tour à tour, par l'ensemble des chœurs polyphoniques, «a cappella», des chœurs spécialisés dans l'exécution du chant populaire local, de recherche ou d'inspiration libre ou adaptée, ou encore des chœurs gospel ou négro-spiritual et de ceux d'enfants et de jeunes.
Un vaste répertoire capable de donner un panorama complet du chant choral en Vallée d'Aoste.
Les groupes folkloriques participeront aussi à cette fête qu'est l'Assemblée régionale de Chant Choral en proposant lors de sa dernière journée, le dimanche 1er juin, à Fénis, leurs animations joyeuses et colorées, derrières lesquelles se cache tout un travail de recherche attentif afin de trouver les costumes, les danses et les musiques de notre tradition.

Théâtre Populaire Valdôtain en Patois

IVème volume et 50ème anniversaire du «Charaban»

A.U.

Le Théâtre Populaire Valdôtain en Patois est toujours à l'honneur avec, à l'occasion du 50ème anniversaire du «Charaban», la présentation du IVème volume, regroupant les pièces théâtrales interprétées lors des éditions de «Lo Charaban» de 1997 à 2007 du n°30 au n°39, édité par les éditions «Musumeci Editeur», et préfacé par l'assesseur à l'Education et à la Culture Laurent Viérin qui souligne à ce propos: «*Ce phénomène social, socialisant et culturel d'une grande portée est, de ce fait même, un outil formidable et incontournable pour la sauvegarde et la diffusion de nos Patois, avec toute la fraîcheur, leur spontanéité et leur grande variété*».
Ce livre volumineux d'environ 500 pages est aussi commenté par l'expert du patois en Vallée d'Aoste et auteur du célèbre dictionnaire, Raymond Vautherin, auteur, parmi tant d'autres de pièces de théâtre en patois.
Ce très beau livre, accompagné d'un CD, propose, en plus des textes des pièces, de magnifiques photos tirées des archives du Charaban, au prix de 50 euros.

Dernier spectacle du «Printemps théâtral»

La dernière soirée du «Printemps théâtral» aura lieu le vendredi 16 mai au théâtre Giacosa d'Aoste, avec deux compagnies: «Le Falabrac» de Brusson, «La Bétise» d'Aymavilles; début de la soirée 21h.

FALABRAC
Pé un cou qui léi pré o trén
REZUME: «O trén numèro 9842 dé Aoste pé Turin de 7h37 ou moda du binario numéro un…»
(Le train numéro 9842 au départ d'Aoste en direction de Turin part à 7h37 sur le quai numéro un…).

LA BÉTISE
Lo déri dzor de l'an di petchoù Marcel
Pise de Viola Rosset
I dzor de oueu dedeun serten-e fameuille i et l'abitude de pamì acouté é surtoù de po quetté prédji le mèinoù mi se no le-z-acoutichan eun mouì de cou le bague tsandzerìan…
(De nos jours, dans certaines familles, on n'a plus l'habitude d'écouter et surtout de faire parler les enfants; mais si on les écoutait, bien souvent les choses pourraient changer…).

La parole aux candidats de l

Je n'apporte pas seulement ma personne dans cette candidature, mais une histoire faite d'amitié avec des personnes qui se sont déjà engagées dans les organismes publics, en donnant de la continuité à ce travail ; une histoire caractérisée par des valeurs que j'aimerais voir substituées par un moralisme simple, de recherche du bien commun, d'attention envers l'individu en tant que tel, de respect envers chaque minorité créative dans le monde des entreprises, dans l'éducation et dans le social. La famille est, selon moi, le noyau fondamental et l'élément portant de chaque société et je voudrais donc que l'attention qui lui a déjà été adressée puisse se concrétiser de façon encore plus organique avec de réelles formes de soutien qui ne soient pas d'assistance, mais qui, à travers les interventions du public, puissent l'aider, en tant que telle, à développer son rôle de lieu au sein duquel la personne est éduquée à avoir des critères de jugement pour affronter la vie quotidienne.
La famille est aussi le premier pivot autour duquel tourne le tourisme et l'agriculture (aspects absolument liés entre eux). Le tourisme de notre région est un tourisme à échelle humaine fait de petits nombres, mais surtout caractérisé par des contacts interpersonnels. Notre hôte veut rencontrer les personnes, veut être impliqué et de quelque façon faire partie d'une communauté, en donnant sa contribution d'idées et d'expériences. Mais, cette dimension humaine, nous la garantissons au tourisme seulement avec une politique qui puisse permettre aux familles de ne pas quitter leur village, en maintenant vivante une communauté et en essayant de créer aussi des formes d'offre touristique originelles comme l'hôtel « diffuso ».

La grande aspiration du programme de l'Union Valdôtaine est de projeter la Vallée d'Aoste vers le futur et les défis que celui-ci nous pose, dans le sillon de la continuité des idéaux et des valeurs appartenant à l'Union Valdôtaine.
J'aimerais rappeler certains points forts de notre proposition politique : avant tout notre territoire, dont il faut aussi reconsidérer l'importance des biens immatériels, une valeur à préserver et sur laquelle doit être fondé notre développement ; d'où, l'importance de tous ces secteurs qui incident profondément sur celui-ci, comme, par exemple, sa mise en sécurité, l'agriculture et l'urbanisme.
Deuxièmement, l'engagement à réaliser de grands ouvrages, qui seront fondamentaux pour la qualité de la vie des Valdôtains, pour le développement socio-économique et pour l'installation des activités productives ou pour leur renforcement à savoir l'hôpital, l'Université, la viabilité routière dans les vallées latérales et le transport ferroviaire.
Et encore, l'attention posée sur l'individu à travers l'éducation et l'instruction pour l'utilisation d'instrument de communication comme Internet.
Sans oublier l'amélioration des prestations sanitaires et du domaine social en conjuguant la solidarité institutionnelle avec la solidarité chrétienne.
Enfin, agir à tous les niveaux institutionnels afin que, ceux-ci puissent fournir au citoyen les réponses aux attentes et aux besoins de ce dernier de façon la plus personnalisée possible, à travers la démocratie de proximité, l'exercice propre et historique de l'Union Valdôtaine.

Fier d'appartenir depuis longtemps à ce mouvement unioniste, je me suis engagé avec conviction et détermination pour les élections régionales du 25 mai prochain, moment important pour la continuité du travail entrepris par l'UV au cours de ses mandats précédents, conscient que beaucoup reste encore à faire. Il est impératif d'adapter les objectifs à réaliser aux nouvelles réalités avec réflexion et discernement, de faire des choix constructifs pour donner, notamment aux jeunes générations, la possibilité de vivre un avenir positif, dans une région sereine et active.
Riche de mon expérience de syndic acquise auprès et au service de la Commune de Pont-Saint-Martin, je m'engage aujourd'hui dans une deuxième étape de mon action publique et politique à travailler avec enthousiasme et sérieux, du mieux possible, pour une réussite collective avec vous, pour vous tous, afin d'améliorer la vie quotidienne de chacune et de chacun.
Cependant, dès à présent, nous pouvons considérer la Vallée d'Aoste telle qu'elle est comme un exemple de progrès.
Ses caractéristiques culturelles et linguistiques, le respect des valeurs traditionnelles ont contribué à la construction d'une région moderne, en mesure de tenir sa place honorablement sur la scène européenne.
Pour que demain notre région de montagne connaisse une croissance fondée sur la valorisation de ses ressources humaines et économiques, il est indispensable

que les citoyens se mobilisent nombreux et déterminent par leur vote massif un choix clair et responsable envers le Mouvement régionaliste de l'Union Valdôtaine qui garantit pour le futur la stabilité, l'ordre et la qualité des objectifs à atteindre dans la continuité, pour tous les habitants de la Vallée d'Aoste.

Je remercie l'Union Valdôtaine de m'avoir donné la possibilité, pour la première fois, de vivre cette expérience et également le Conseil régional pour le travail réalisé tout au long de ces cinq dernières années.
Jamais comme aujourd'hui, Mesdames et Messieurs, l'Union Valdôtaine a besoin de vous tous pour affronter les prochaines élections régionales.
Nous devons aller voter: ceux qui ne l'ont pas fait la dernière fois et ceux qui ont mal reporté leur confiance.
Chers électeurs, nos candidats resteront en contact avec vous, pour écouter vos propositions et vos problèmes, qu'ils soient grands ou petits, afin d'essayer de les résoudre selon les possibilités de chacun de nous.
Nous resterons avec vous, non seulement à la veille de ces élections, mais aussi pendant les cinq prochaines années de législature: les élus feront leur travail auprès de la Région, les autres seront le trait d'union entre les Valdôtains, le Mouvement et le Conseil régional. Depuis 60 ans, nous connaissons les valeurs de l'Union Valdôtaine: la culture, les traditions et le patois représentent le patrimoine de nos ancêtres. Il s'agit d'éléments que nous devons défendre et qui sont les racines de la Vallée d'Aoste et des Valdôtains.
Le 25 mai prochain, nous devons reprendre le terrain perdu. Nous avons déjà eu de bons résultats avec la candidature de Fosson et de Perrron, mais il faut travailler davantage. Il faut reconquérir tout ce que l'on

a perdu, avec aussi les intérêts.
Pour arriver à la victoire, il faut, avant tout, qu'il y ait une confiance réciproque entre nous, les candidats, pour ensuite obtenir celle de tous les Valdôtains.
Mesdames et Messieurs, tournons la page, et allons remporter la victoire le 25 mai.

J'ai depuis toujours une passion pour la politique, passion qui m'a amené très jeune à adhérer à la Jeunesse Valdôtaine.
À partir de là, j'ai fait mon petit parcours politique qui m'a amené à devenir, il y a presque deux ans, Animateur Principal. Pourquoi ai-je décidé de proposer ma candidature pour les élections régionales? Ce n'est pas une décision que j'ai prise tout seul, mais c'est plutôt une requête qui est venue des membres de la Jeunesse. En premier lieu, j'ai décidé de m'engager car je crois profondément aux idéaux de ce Mouvement et je voudrais essayer à tout prix de les défendre. Et encore, je crois au projet qui veut « Gouverner les changements ». En particulier, en ce qui concerne le programme, je voudrais focaliser l'attention sur deux points : l'Université et le tourisme. Pour ce qui est de l'Université, avec un développement constant, elle devra devenir le lieu de formation par excellence surtout pour les jeunes valdôtains. Dans le domaine du tourisme, les investissements et la diversification de l'offre touristique seront fondamentaux afin d'augmenter les présences dans les hôtels.
En tout cas, l'autogouvernement est toujours le mot clé. L'Union Valdôtaine s'est battue pendant 60 ans pour la sauvegarde de notre Autonomie, mais cela ne suffit pas : il y aura la nécessité, au cours de la prochaine législature, de revoir nos Statuts et je crois que la seule force qui pourra assurer le maintien de nos droits sera encore une fois l'Union Valdôtaine ! Il faut faire comprendre aux gens, et surtout aux jeunes, que le bien-être dans lequel nous vivons nous le devons entièrement à notre Statut spécial.

Gouverner les changements, sans doute un défi ambitieux dans un moment où la société se transforme très rapidement, tout comme nos styles de vie. Maîtriser ces changements signifie assurer un futur radieux pour notre petite région, signifie également assurer aux Valdôtains les réponses aux exigences qui seront exprimées durant la prochaine législature.
Notre campagne électorale se déroule dans un climat politique plutôt confus et contradictoire, où malheureusement la plupart de nos concurrents visent avant tout, avant toute victoire politique aux élections régionales, à détruire notre Mouvement. Ce qui est encore plus grave, c'est l'éloignement, toujours plus évident, des gens de la vie publique, administrative et politique, un éloignement que ce climat, et à l'intérieur duquel la démagogie et l'hypocrisie sont les sentiments prédominants, n'aide pas à réduire.
Notre programme administratif, au contraire, est bien solide, concret et bien ancré dans un savoir-faire politique que notre symbole représente depuis 60 ans, un symbole qui n'est pas seulement le drapeau de nos valeurs mais qui est la représentation d'une façon de vivre : être Valdôtains.
L'Union Valdôtaine représente encore le seul vrai rempart à même de défendre notre Autonomie spéciale, méfiez-vous de ceux qui s'improvisent autonomistes par de simples exercices de démagogie.
Durant les jours qui restent avant le 25 mai, aidez-nous à faire comprendre aux Valdôtaines et aux Valdôtains que le seul vote qui soit vraiment utile pour la Vallée d'Aoste est le vote donné en faveur de l'Union Valdôtaine.

a liste de l'Union Valdôtaine

Pourquoi l'Union Valdôtaine? Parce que c'est l'original. Dans un moment où les autonomies sont en discussion nous devons croire en l'UV, qui est l'âme et la voix de la communauté valdôtaine, et qui a comme objectif principal la sauvegarde de l'autonomie spéciale en donnant des réponses concrètes aux besoins des gens. Quelle Vallée d'Aoste voulons-nous pour nos enfants? Un peuple est fort lorsqu'il est détenteur de valeurs et patron de son économie: en ce sens, un fort développement sera donc nécessaire.
D'un côté, il faudra soutenir l'initiative privée, les petites et moyennes entreprises qui dans un environnement de montagne comme le nôtre sont à la base de l'économie, et de l'autre il faut développer, à travers des choix stratégiques forts, les grandes entreprises participatives de la région (CVA, Casino et remontées mécaniques), qui gèrent les ressources les plus importantes de la VdA, en empêchant l'arrivée des grandes multinationales.
Le futur se jouera sur le binôme tourisme et agriculture, piliers de l'économie valdôtaine, nécessitant de fonds et d'une meilleure organisation pour être relancés.
Un plan de développement touristique est nécessaire, avec des investissements à long terme sur la promotion et les infrastructures, et qui devra donc pénétrer les marchés avec un produit unique. La Vallée d'Aoste a un véritable potentiel pour devenir la Perle des Alpes. Il faut croire au modèle valdôtain et travailler pour que ces potentialités deviennent une réalité, en valorisant les traditions, les produits typiques de notre terre et en misant sur la qualité.
Encore une fois, pour notre terre, notre liberté et notre avenir, croyons en l'UV!

Les valeurs de l'autonomie auxquelles j'adhère pour la défense des spécificités linguistiques et culturelles de notre communauté, mon attachement à l'Union Valdôtaine, la période difficile que le Mouvement est en train de traverser et l'esprit d'être toujours au service des gens m'ont poussé à proposer ma candidature aux élections régionales du 25 mai 2008. Ces 28 années passées à la tête d'une petite commune de montagne m'ont appris à faire croître une communauté de montagne parmi mille difficultés financières, par rapport au travail, aux problèmes des personnes âgées, des jeunes à la recherche d'un premier emploi et à l'intégration sociale. Mon principal engagement sera d'être proche des gens, du monde agricole, touristique, de l'artisanat, du domaine social, de l'environnement, avec une attention particulière pour les activités en général des petites entreprises qui font survivre notre petite économie locale, en simplifiant la bureaucratie.
Le bien-être d'un peuple ne se mesure pas uniquement à travers sa richesse mais par rapport à ses valeurs, pour la défense de son particularisme, de ses langues (français et patois), des idéaux que des hommes tels que Chanoux, Chabod, Deffeyes et Gex nous ont transmis et du fédéralisme que notre ami Bruno Salvadori nous a laissé. Notre autonomie spéciale est en danger, nous devons être prêts à la défendre la tête haute contre ces partis avec lesquels nous n'avons rien à partager; l'unité de l'Union est importante et vitale et pour cela, nous devons faire preuve de courage, d'honnêteté, de capacité administrative à l'intérieur du gouvernement. Il n'y a pas d'autres alternatives et, par conséquent, le 25 mai prochain, votez et faites voter Union Valdôtaine.

De nos jours, nous observons un phénomène qui n'est pas du tout simple à gérer: le changement. Les mentalités se modifient, les besoins sociaux se transforment avec une rapidité inconnue et c'est dans ce contexte que la question de chercher une voie politique pour gouverner la vitesse du changement contemporain devient urgent. Comment se confronter politiquement à ce bouleversement perpétuel? C'est sur ce point précis que le régionalisme trouve sa réponse en tant que force d'avenir qui contient et maîtrise cette transformation. La petitesse de notre région devient sa force inébranlable et continue dans nos petits villages à répandre nos traditions de sorte que les nouveaux arrivés peuvent bien les comprendre et les assimiler, c'est la seule voie possible face à l'intégration. La Vallée d'Aoste après tout, en tant que région carrefour de l'Europe, est géographiquement l'intermédiaire de différentes cultures; on a toujours porté cette différence en nous, en parlant le français, en étant Valdôtains parmi les Italiens: se méfier au fond des changements n'est pas dans notre caractère. Pourtant, on doit bien se rappeler que si cet esprit valdôtain a pu se développer c'est grâce à notre Mouvement et à ses hommes politiques valables.
Et c'est pour cette raison que, encore une fois, on doit laisser à l'UV la responsabilité de poursuivre l'autonomie, les traditions, le régionalisme et tout ce que son Statut spécial implique, en continuant

le travail qu'elle a entrepris au cours de ces 60 années de gouvernement. Rappelez-vous, donc, qu'il n'y a aucun besoin que «la politica cambi volto», mais qu'il faut plutôt «gouverner les changements» afin que les changements ne puissent pas gouverner la politique.

Le parcours politique que j'ai commencé avec ma section en 1980 m'a amené à occuper la charge de conseiller communal pendant dix ans, ensuite je l'ai continué comme Président de la section et Membre du Comité exécutif; après en exerçant, de 1995 jusqu'à aujourd'hui, la charge de syndic de la commune de Verrès (soutenue par l'alliance de l'Union Valdôtaine avec la Stella Alpina), et maintenant à proposer ma candidature au Conseil Régional de la Vallée.
Avoir travaillé comme dirigeant, dans le secteur agricole, qui est vital pour la sauvegarde du territoire et pour le développement économique et environnemental, m'a enrichi avec une profonde connaissance de la spécificité et du particularisme humain qui caractérise notre Vallée.
Le moment est arrivé de mettre au service de notre programme ces expériences: je remercie donc ma section, les sections limitrophes et l'Union Valdôtaine de m'avoir donné la possibilité de participer à cette compétition électorale pour gouverner ces cinq prochaines années.
Je crois, et je suis fermement convaincu, qu'avec nos alliés, nous allons atteindre le «quorum» de 50%.
La loyauté que nous serons capables de prouver aux électeurs, aux alliés et aux unionistes mêmes permettra d'obtenir la tranquillité nécessaire à notre équipe

pour accomplir le travail en répondant aux nécessités de notre petite patrie: nous ne pouvons plus nous permettre l'échec!
J'adresse alors un appel au vote afin de ne pas disperser l'énergie précieuse de la pensée autonomiste par excellence!

La grande participation des gens aux comices ne peut que nous encourager, nous les candidats, à mieux faire notre devoir et prouve qu'ils ont encore envie de s'occuper de la politique.
Ce n'est pas vrai que les gens, que les jeunes, ne s'intéressent plus à la politique: je pense plutôt que les gens en ont assez d'une certaine façon de faire la politique, et je me réfère à la politique du «NON», des critiques destructrices et des attaques personnelles.
Je crois que les gens ont envie de se tourner vers l'avenir avec un esprit positif et constructif, à la recherche de propositions et de programmes concrets.
Il y a un élément fondamental, un point de départ essentiel qui je l'espère sera réévalué et développé dans le futur, c'est-à-dire l'attention réelle envers les exigences des citoyens.
Ceux qui seront élus ne devront pas oublier qu'ils sont les représentants de la communauté tout entière.
L'esprit de service doit absolument caractériser l'action politique. Sans doute, lors de nos points forts est la solidité du programme: on ne parle pas de propositions abstraites mais de projets concrets, à la mesure du citoyen, afin d'améliorer la qualité de la vie dans les domaines de l'agriculture, du tourisme, de l'éducation et de la sécurité.
Enfin, il faut rappeler que l'Union Valdôtaine sort de deux victoires: la première, écrasante, à l'occasion des référendums qui avaient été instrumentalisés par nos adversaires et la deuxième, même si partielle, aux élections législatives, avec la victoire au Sénat et une remontée extraordinaire à la Chambre qui a manqué l'objectif pour très peu de votes. Toutes les conditions sont donc là pour gagner encore une fois.

Gouverner les changements.
Les gouverner pour mieux les orienter selon nos exigences, pour mieux ancrer nos racines dans cette Vallée qui est la nôtre et qui doit rester la nôtre. Pour toujours.
Une devise qui est pour moi un projet, un but à réaliser.
Autonomie, dialogue, coopération: la méthode!
Qualité de la vie pour tous les Valdôtains: l'objectif!
L'autonomie est notre valeur authentique, elle est la raison même de notre existence; elle est l'outil que nous devons employer pour bâtir un projet de vie partagé qui s'adresse à la communauté tout entière.
Nous pouvons le faire. Ensemble, nous devons travailler en recherchant la force du dialogue; en sachant tout d'abord nous écouter et nous respecter réciproquement.
Tous les Valdôtains doivent le faire!
En faveur de notre développement, des plus faibles; de nos campagnards, de notre terroir, de nos langues et de notre culture.
En faveur de nos jeunes, pour que leurs compétences et leur enthousiasme s'épanouissent dans un cadre de vie serein et positif.
En faveur de notre Autonomie.
Pour le bien de la Vallée d'Aoste, et des femmes et des hommes qui veulent partager ce rêve.
Au cours de cette campagne électorale, j'ai été réconfortée en voyant autant de personnes qui ont participé aux comices de présentation du programme et des candidats.
Merci! Car cela m'a donné la force d'aller de l'avant.
Entamons ensemble ce chemin. Vous et moi.
Croyons, nous tous, encore, que les Valdôtains sauront être les maîtres de leur propre avenir.

Mai 1958

Naissance en France de la Ve République

Esther Salvato

Parmi les événements retenus cette année au titre des Célébrations nationales de France, le cinquantenaire de la Ve République s'impose tout particulièrement à l'attention, car il évoque un passage majeur de l'histoire de ce pays, d'autant plus qu'il s'accompagne d'une réforme des institutions engagée par le chef de l'Etat, Nicolas Sarkozy.

Cet anniversaire nous amène assurément à une réflexion sur la pérennité d'un régime marqué à sa naissance par la guerre d'Algérie, avec ses graves menaces pour la paix civile, et par le talent d'un grand homme hostile au «régime des partis»: le général de Gaulle.

Les «journées de mai» 1958, entraînant une sorte de coup d'Etat militaire à Alger, ont en effet provoqué la chute de la IVe République. Le soulèvement nationaliste avait commencé en novembre 1954, s'étendant progressivement à toute l'Algérie. La France estimait ne pas pouvoir abandonner un pays où un dixième de la population était français.

Le 8 février 1958, afin de pourchasser les «rebelles» algériens, l'aviation française bombarde un village tunisien, faisant de nombreuses victimes civiles. La France se retrouve isolée au plan international. Les Etats-Unis proposent en vain une médiation: la guerre d'Algérie s'est déjà installée sur la scène politique internationale.

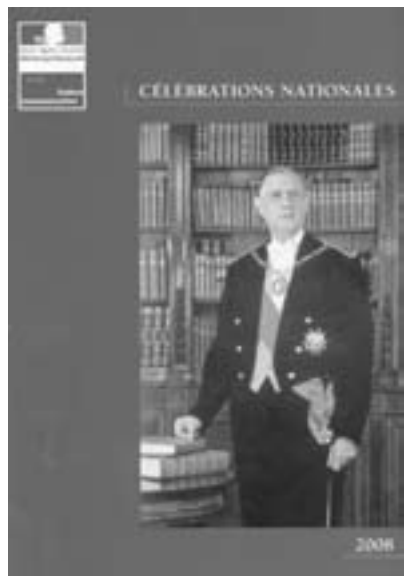
Ainsi, après le succès de la «journée de solidarité mondiale avec l'Algérie» (30 mars) lancée par les indépendantistes algériens du FLN (Front de Libération Nationale), les nationalistes des trois principaux pays d'Afrique du Nord (Algérie, Tunisie et Maroc) organisent une «conférence maghrébine» à Tanger, du 27 au 30 avril, proclamant l'unité du Maghreb et demandant l'indépendance de l'Algérie.

En France, la crise de la IVe République cause la démission du gouvernement de Félix Gaillard (15 avril). A la suite de l'exécution par le FLN de trois militaires français (9 mai), diverses organisations appellent à manifester contre «la démission» des pouvoirs publics, incapables d'affronter la situation algérienne, et une partie de l'opinion trouve des appuis parmi les officiers de l'armée. Le 13 mai, à Alger, des manifestants européens s'emparent du siège du Gouvernement général. Les émeutiers veulent que l'armée s'installe au pouvoir; le général Jacques Massu devient président du Comité de salut public.

«*Peut-on parler aux musulmans de l'intégration et la leur promettre?*», s'interrogent les militaires (cf. le «Dossier secret de la guerre d'Algérie» de Claude Paillat, 1961). Pour le général Petit, il faut «*ramener au pouvoir le général de Gaulle, la seule personnalité capable d'être acceptée par la France métropolitaine et de rétablir l'ordre*».

Le 14 mai, alors que s'installe le gouvernement Pierre Pflimlin, le général Massu lance un appel à Charles de Gaulle et le général Salan, l'un des initiateurs des «journées de mai», prend en main provisoirement les destinées de l'Algérie française. Le gouvernement de Pierre Pflimlin, affaibli, ne peut faire face à l'insurrection d'Alger et se montre impuissant à résoudre la crise.

Le 15 mai, le général de Gaulle se déclare «*prêt à assumer les pouvoirs de la République*». Des manifestations de fraternisation entre Européens et Musulmans se multiplient sur la place du Forum à Alger.



Fin mai, de Gaulle forme le gouvernement; début juin, il lance à Alger le fameux «*Je vous ai compris*» et nomme le général Salan délégué général du gouvernement en Algérie.

La IVe République se meurt. Le 28 septembre 1958, Européens et Musulmans (dont les femmes) voteront massivement la nouvelle Constitution de la Ve République, fondée sur quelques principes clairs et forts.

Quelques jours avant, la première rencontre entre le général de Gaulle et le chancelier Adenauer, à Colombey-les-deux-Eglises, scelle l'amitié franco-allemande, pilier de la construction européenne.

Elu président de la République le 21 décembre, Charles de Gaulle va redonner à la France une place qu'elle avait perdue, poursuivant petit à petit une œuvre de décolonisation; mais en Algérie, en dépit de son vaste plan de réformes économiques et sociales, la guerre ne se terminera qu'en juillet 1962, avec la proclamation de l'indépendance de ce pays.

Remise des diplômes du Concours International à Lyon

«Nos régions célèbrent la Francophonie»

Le mardi 13 mai dernier, les gagnants du concours international «Nos Régions célèbrent la Francophonie» ont participé à la cérémonie de remise des diplômes au siège de la Région Rhône-Alpes, à Lyon.

Pour la Vallée d'Aoste, se sont les 17 élèves de la Classe bilingue IV du Lycée classique et artistique d'Aoste, accompagnés des professeurs Elena Meynet et Annick Dendancker, qui ont remporté le concours lancé à l'occasion de la Journée de la Francophonie par quatre Régions membres de l'Association internationale des Régions francophones – à savoir la Vallée d'Aoste, Rhône-Alpes (France), le Judet d'Arges (Roumanie) et le Gouvernorat de Monastir (Tunisie).

Les gagnants du concours dans les quatre Régions ont partagé un séjour de quatre jours à Lyon et à Paris, dans le but d'apprendre à se connaître et d'aller à la rencontre de cultures et traditions différentes avec une langue commune, le français.

Les élèves ont séjourné, à Lyon, pendant deux jours, au cours desquels ils ont eu l'occasion de visiter la ville et ses espaces culturels ainsi que de réfléchir sur le thème du prochain concours de la Francophonie.

Ensuite, ils sont partis pour Paris, où ils ont eu l'opportunité de visiter le siège de l'Organisation internationale de la Francophonie et de découvrir les activités de l'OIF et les politiques francophones ciblées sur la jeunesse.

Le Président de la Région Luciano Caveri a souligné que le concours a eu le mérite de contribuer à transmettre à la jeunesse le goût et l'amour de la langue française et de lui apprendre à se l'approprier, comme d'un bien hérité et transmissible, pour qu'elle prenne conscience d'appartenir à une communauté culturelle comptant 200 millions de personnes dans le monde.

Il a également rappelé, que c'est en apprenant aux jeunes à dialoguer avec toutes les cultures et en les éduquant à la solidarité que nous leur traçons le chemin pour mieux aimer le monde et pour mieux façonner leur avenir.

SUITES DE LA PAGE 1

LES COMICES

LUNDI 19 MAI à 20h30
ARVIER
Salle Polyvalente de la Commune
PERLOZ
Salle des Ecoles
QUART
Auditorium des Ecoles Moyennes
CHATILLON-COLLINE
Salle des écoles hameau La Sounère
VALPELLINE - *Salle Communale*

MARDI 20 MAI à 20h30
ARNAD - *Trattoria des Amis*
INTROD - *Microcomunità*
GRESSONEY-LA-TRINITE
Salle Communale
POLLEIN - *Salle Communale*

MERCREDI 21 MAI à 20h30
DONNAS - *Restaurant «Les Caves»*
ETROUBLES - *Hôtel «Beau Séjour»*
SARRE - *Salle du Conseil*
VERRAYES - *Hôtel Cristina*

Le message de l'Union Valdôtaine

tés et les déchirures de cette dernière phase de l'histoire de notre Mouvement. Le climat chaleureux et de confiance pendant le dernier Congrès, la campagne électorale pour les élections politiques et celle qui est en cours pour les régionales l'ont confirmé encore une fois.
Malgré tout, l'UV reste l'incontestable symbole du particularisme valdôtain, le véritable moteur à la tête des forces autonomistes. Hors de l'UV, il y a maintenant un rassemblement hétérogène composé par les nouveaux Mouvements formés par d'anciens unionistes, par les forces de l'extrême gauche (disparues récemment du Parlement italien) et par le PD. Ce rassemblement ne semble pas être porteur d'un projet politique cohérent et d'une vision de notre réalité socio-économique réellement partagée, mais il semble trouver sa principale raison d'être dans un anti-unionisme farouche.
Quant au PDL, celui-ci représente, avec le PD, la nouvelle variante du bipolarisme italien, qui est totalement contraire à l'idée d'autonomie exprimée depuis toujours par l'UV.
Je crois donc qu'encore une fois le message unioniste représente la meilleure garantie de défense du particularisme de notre région et de développement équilibré de ses ressources humaines et matérielles.

Claudio Brédy

NAISSANCES

La section de l'Union Valdôtaine de Charvensod

a la joie d'annoncer les naissances de

Rémy BOLLON
de Simon, membre de la section
et d'Alice Perrin

et de
Guillaume COMÉ
d'Ivano et Simona Ferré.

Nous présentons aux heureux parents nos félicitations les plus cordiales ainsi que nos vœux de bonheur et de prospérité aux nouveaux-nés.

La section de l'Union Valdôtaine d'Issime
a la joie d'annoncer la naissance de

André PRAZ
qui est venu réjouir le foyer de Maxime, Vice-président de la section et Paola.

La communauté unioniste d'Issime présente ses plus vives félicitations aux heureux parents, en particulier à son grand-père Aldo Praz, membre de la section, ainsi que ses vœux de bonheur et de prospérité au nouveau-né.

* * * *

La section de l'Union Valdôtaine de Doues
a la joie d'annoncer la naissance de

Andrea RIANE
d'Aldino, membre du Comité de direction de la section et conseiller communal, et de Rosella.
Nous présentons nos plus vives félicitations aux heureux parents, à la petite sœur Elisa, ainsi que nos vœux de bonheur et de prospérité au nouveau-né.

* * * *

La section de l'Union Valdôtaine d'Arnad
a la joie d'annoncer la naissance de

Hervé NICOD
d'Alex et de Julie Deval, membre de la section.
La communauté unioniste d'Arnad présente aux heureux parents ses plus vives félicitations et au petit Hervé ses meilleurs vœux de bonheur et de prospérité.

DÉCÈS

Les sections de l'Union Valdôtaine de Charvensod et Saint-Christophe

ont le chagrin de vous faire part du décès de

Madame
Elvira DONZEL
épouse VIERIN

Les deux communautés unionistes, le Président de l'Union Valdôtaine, le Comité Fédéral, le groupe des Conseillers régionaux, le Sénateur, le Siège central et la Rédaction du «Peuple Valdôtain» expriment leurs condoléances émues à son mari Quintilio, à ses filles Adriana, Conseiller régional, Ornella et Danila, ainsi qu'à tous ses autres parents.

SPORTS POPULAIRES VALDOTAINS

Résultats du 11 avril

TSAN
Série A: demi-Finales
Châtillon I-Valtournenche I 2762-2392, Verrayes II-Verrayes I 1894-2673.

Série B: demi-Finales
Pollein I-Brisma II 1959-1648, Emarèse I-Nus II 2811-2039.

Série C: première Finale
St-Vincent II-Pollein 2671-1713.
Juniors Poule A
Châtillon –St-Vincent Emarèse 1031-2189, Pollein-Brusson 908-1608, Verrayes-Chambave 736-654.
Juniors Poule B
Challand-St-Anselme-Montjovet 1171-938, Valtournenche-Antey-St-André 1230-340, Brisma-St-Christophe 1612-210.

REBATTA
1ère catégorie
Charvensod-Doues 1147-1234, Jovençan-Gressan 1261-1256.
3ème catégorie
Valpelline-Bionaz 964-820, Aymavilles-Cogne 750-751.

FELICITATIONS

La section de l'Union Valdôtaine de Challand-Saint-Anselme

exprime ses plus sincères félicitations à

Madame **Nicole PERRET**

qui a brillamment obtenu son Master en « Philosophie », à l'Université de Milan, en obtenant la mention 110/110 avec les félicitations du jury.